

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
ⵎⵓⵎⵓⵔ ⵎⵓⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵜⵉⵣⵉⵓⵣⵓ  
ⵍⵉⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵜⵉⵣⵉⵓⵣⵓ  
ⵍⵉⵎⵎⵉⵔ ⵉⵏ ⵜⵉⵣⵉⵓⵣⵓ

UNIVERSITÉ MOULOUD MAMMERRI DE TIZI-OUZOU  
FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES  
DÉPARTEMENT LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو  
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre : .....  
N° de série : .....

Mémoire de fin d'études  
En vue de l'obtention  
Du diplôme de  
Master

DOMAINE : Langue et Culture Amazighes.  
FILIERE : Langue et Culture Amazighes.  
SPECIALITE : Linguistique et didactique

# Titre

*Étude Morphologique et Sémantique des noms de  
plantes Médicinales dans la région de Draa El Mizan  
Wilaya de Tizi-Ouzou*

Présenté par :  
- BELHOUT Lynda

Encadré par :  
- MOUHAMMEDI Rachida

Jury de soutenance :

Présidente	: TILMATINE Lamia	M.A.A	U.M.M.T.O
Encadreur	: MOUHAMMEDI Rachida	M.A.A	U.M.M.T.O
Examineur	: IMEÇOUDENE Lydia	M.A.A	U.M.M.T.O

Promotion : 2024/2025



## *Remerciements*

*Je remercie tout d'abord Dieu de m'avoir donné la force, la volonté  
et le courage pour l'élaboration de ce travail.*

*J'adresse mes sincères remerciements et ma gratitude à ma promotrice  
madame MOUHAMMEDI.R pour ces conseils et ses orientations  
qui ne m'ont jamais lésiné.*

*J'adresse également mes remerciements à toutes les mains qui m'ont  
accompagné dans ce travail, que ce soit de près ou de loin.*

*Et merci également à mes parents qui ont veillé à ma fournir toutes  
les conditions appropriées pour accomplir ce travail*





## *Dédicace*

*Je dédie ce modeste travail :*

*A ceux qui m'ont mis au monde, mes chers parents.*

*A mon frère Farid*

*A mon mari Slimane qui m'a toujours soutenu dans ce parcours*

*A tous mes proches en particulier : ma très chère belle mère Zina*

*Et mes tantes maternelles : Rachida, Kahina, Mariem, Zahia,  
Ghania*

*Et sans oublier mon amie Lynda.*

*Lynda*



# *Sommaire*

Introduction générale .....	06
-----------------------------	----

## *Chapitre I : Analyse morphologique*

Introduction .....	11
1. Définition morphologique: .....	11
2- Analyse de la structure morphologique .....	11
Conclusion .....	29

## *Chapitre II : Analyse sémantique*

Introduction.....	31
1. Définition de la sémantique .....	32
2. Les changements de sens .....	32
3. Les relations d'équivalence et d'opposition : .....	36
Conclusion .....	41
Conclusion générale.....	44
Références bibliographiques.....	46

# *Introduction générale*

## **Introduction générale**

Lorsque l'homme est apparu pour la première fois sur la surface de la terre, il s'est appuyé sur la nature pour survivre, que ce soit pour gagner sa vie ou pour prendre soin de lui-même, l'homme utilise les plantes, notamment dans les zones reculées et rurales. Cela est dû à la diversité climatique qui caractérise l'Algérie, et donc à la diversité des plantes pouvant être utilisées pour traiter diverses maladies malgré l'étonnant développement que nous connaissons aujourd'hui, l'homme s'appuie sur la médecine traditionnelle, qu'il n'a cessé d'utiliser depuis son apparition sur terre. Parmi ces zones où ces plantes sont utilisées pour le traitement, on retrouve la région de Draa El Mizan, qui se situe dans la wilaya de Tizi Ouzou.

L'Algérie par sa position biogéographique, nous offre une grande diversité floristique. En effet, le véritable usage des plantes s'avère une nécessité impérieuse, tant la potentialité de la plante médicinale utilisée pour améliorer les conditions de vie des êtres humains.

Cependant, notre étude s'inscrit globalement dans le cadre d'analyse de la toponymie des plantes médicinales recueillies dans la zone d'étude (Draa El Mizan). LA toponymie qui est selon DUBOIS J. *«une discipline linguistique qui étudie les toponymes, c'est-à-dire les noms propres désignant un lieu. Elle se propose de rechercher leur ancienneté leur signification, leur étymologie, leur évolution, leur rapport avec la langue parlée actuellement ou avec des langues disparues, aussi une activité ou bien encore science consistant en l'étude des noms des lieux d'une région, d'une langue, mais aussi leur origine, leur évolution ainsi que leur relation avec la langue parlée de nos jours»*.<sup>1</sup>

### **1- Le choix du thème**

Le choix de ce sujet s'explique par l'importance qu'acquière d'informations dans le domaine de l'utilisation de plantes médicinales dans la région de Draa El Mizan afin de mieux connaître les détails auprès de quelques informateurs, cette dernière nous pousse à récolter divers plantes utilisés dans cette région.

---

<sup>1</sup> DUBOIS. J., *Dictionnaire de linguistique*, Paris, Larousse, 1994, p. 485.

Avec cette présente étude, notre principal objectif est de connaître et de faire connaître l'univers de la médecine traditionnelle et de son vocabulaire en Kabylie. Et, il serait donc pour nous en tant qu'étudiantes en master dans la filière Langue et Culture Amazighes, spécialité Linguistique et didactique de s'intéresser à ce nouveau volet de la plante médicinale.

## **2- L'objectifs**

L'objet de ce sujet de recherche est d'explorer et de faire recueillir le vocabulaire des plantes médicinales afin de connaître l'univers de la médecine traditionnelles, et afin de dégager les procédés morphologiques et les relations sémantiques des noms des plantes médicinales de la région de Draa El Mizane.

## **3- Problématique**

Cette présente recherche ayant pour objectif de répondre à une problématique après avoir faire une étude morphologique et sémantique des noms des plantes médicinales. C'est le cas de notre problématique de cette recherche qui nous amène à formuler la question suivante :

- Quels sont les caractéristiques morphologiques et sémantiques adoptés par la toponymie de la région de Draa El Mizane ?

La réponse à cette problématique implique les réponses aux questions suivantes :

- Quels sont les procédés morphologiques de plantes médicinales ?
- Ya-t-il une relation entre plantes et ses appellations et entre toponymes et leurs sens ?

## **4- Hypothèses**

Pour donner des réponses aux questions de recherche précédentes, les hypothèses suivantes sont proposées. On suppose que :

- de vérifier s'il ya des procédés morphologiques et relations sémantique dans la plante médicinale.
- de vérifier s'il existe une relation entre plantes et ses appellations et entre toponymes et leurs sens.

## 5- Démarche de la recherche

La démarche méthodologique adoptée dans ce mémoire repose sur un corpus où on a cueilli au niveau de la région de Draa El Mizan l'ensemble d'informations sur les plantes médicinales, l'enregistrement d'informations auprès des personnes, dont, le nombre de personnes interrogées est de six (06), ayant entre 45ans et 88ans, répartis entre deux sexes (masculin et féminin)

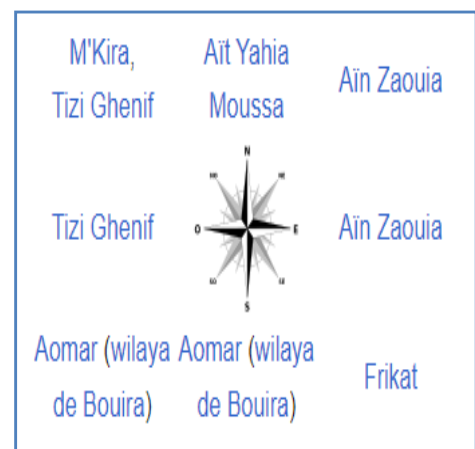
## 6- Présentation du corpus

Notre corpus est collecté au niveau de la région de Draa El Mizan, qui est constitué de 105 noms on a ramassé ses informations, puis on a les classés par les noms simples et les noms composés, la racine, noms de plantes en kabyle en ordre alphabétique, noms de plante en français, et leurs usages médicinales.

## 7- Présentation du terrain

La commune de Draa El Mizan est située dans la région kabyle, à environ de 42km au Sud Ouest de chef lieu de la Wilaya de Tizi-Ouzou, à et à 110 km au Sud – Est de Alger.

On a choisi notre étude dans cette région de Draa El Mizan car c'est une région riche de plusieurs forêts, et diversité des plantes, ce qui donne une lexique médicinale riche dans notre recherche et enfin c'est notre région.



## 8- Présentation des informateurs

Pour ce faire, nous avons interviewé des informateurs de différents sexes. Il s'agit de :

Ce tableau représente la liste des informateurs interviewés : (de la région Draa El Mizan)

Informateurs	Age	Profession	Situation linguistique	Région De Draa El Mizan
M. Sadia	70 ans	Femme au foyer	Kabyle	Ait yahia Moussa
S Tassadit	88 ans	Femme au foyer	Kabyle	Sanana
B. Zahia	45 ans	Femme au foyer	Kabyle	Aït Yahia Moussa
B. Arezki	63 ans	Retraité	Kabyle	Sanana
D. Ourdia	50 ans	Femme au foyer	Kabyle	Sanana
D.Mohammed	58 ans	Retraité	Kabyle	Ichoukren

## 9- Méthodologie de la recherche

Pour répondre à la question qui constitue notre problématique, nous avons réparti notre travail en deux chapitres. Nous nous proposons dans le premier chapitre de donner un aperçu sur l'« Analyse morphologique », puis nous allons présenter la méthodologie adoptée pour « l'analyse sémantique dans le deuxième chapitre. Cela servira à distinguer entre les deux analyses étudiées, ainsi nous allons étudier les noms des plantes médicinales relatives à notre corpus. Et nous clôturons notre travail par une conclusion générale.

*Chapitre I :*  
*Analyse morphologique*

**Introduction**

Dans ce premier chapitre nous allons mis l'accent sur l'analyse morphologique des noms des plantes médicinales dans la région de Draa El Mizane, ensuite on va définir les concepts de base qui étudie les noms simples, la dérivation, la composition et les emprunts.

Avant d'entamer l'analyse morphologique des toponymes que nous avons recueillis, nous proposons quelques définitions de certains concepts clés.

**1. Définition morphologique:**

« *En grammaire traditionnelle la morphologie est l'étude des formes des mots, (flexion et dérivation) par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe. En linguistique moderne, la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots. Ou bien la morphologie est la description à la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrases* »<sup>2</sup>. ainsi que la définition avancée par Auchlin et Moeschler<sup>3</sup>, "*La morphologie est l'étude de la structure interne du mot*".

Outre, la morphologie est basée sur l'étude de paradigmes de mots et l'organisation des catégories grammaticales, tandis que la syntaxe s'occupe par la progression des mots et des relations grammaticales.

**2- Analyse de la structure morphologique**

Une analyse morphologique traditionnellement est une branche de la grammaire qui se consacre à l'examen de la forme des mots toponymes. La définition H.AKIR est comme étant : «*Une analyse morphologique et morphosyntaxique permettra de*

---

<sup>2</sup> DUBOIS J., Op.Cit., p311.

<sup>3</sup> AUCHLIN, A., &MOECHER, J., « *Initiation à la linguistique contemporaine* », édition Armand Colin, 2009, p59.

*réaliser une classification des toponymes en fonction de leurs structure grammaticale»<sup>4</sup>.*

## 2.1. La racine et schème :

### 2.1.1. La racine

La racine selon S. Chaker<sup>5</sup> est désigné comme suit : « *la racine en berbère est composée exclusivement de consonnes appelées consonnes radicales. Elle s'obtient par un processus de réduction consiste à dépouiller le monème considéré de tous ses éléments grammaticaux (marques du genre et du nombre, préfixes de dérivation, marques personnelles) et de ses voyelles* ».

#### 2.1.1.1. Les formes de la racine de nom

##### a) Monolithère

Une racine qui contient une seule consonne

Nom	Racine
Illili	L
Taga	G
Tajujet	J
Azezzu	Z

<sup>4</sup>HANOTEAU.A et LETOURNEUX.A., « *Les coutumes Kabyle* », édition Bouchene, Tom1, Paris, 2003, p123.

<sup>5</sup> CHAKER S., Préface, in : Remdane Achab, « *L'aménagement du lexique berbère de 1945 à nos jours* », édition Achab, Alger, 2013, pp 33-34.

**b) Bilitère**

Une racine qui contient deux consonnes

Nom	Racine
Nneena	NΣ
timejja	MJ
Abeqquq	BQ
Tidekt	DK
Talust	LZ

**c) Trilitère**

Une racine qui contient trois consonnes

Nom	Racine
Azegdef	GDF
Tizana	TZN
Aslen	SL N

**d) Quadrilatère**

Une racine qui contient quatre consonnes

Nom	Racine
Lqesbar	QSBR
Amatwal	MTWL
maruyt	MRYT
abarwaq	RRWQ
Amresges	MRSQ

## e) Quinqualité

Une racine qui contient cinq consonnes

Nom	Racine
Barezṭem	BRZTM
Cenkurat	CNKRT

## 1.1.2. Le schème

Le schème d'après S. CHAKER est « *Le cadre phonique permettant à l'unité lexicale de se réaliser, il contient indifféremment des consonnes et des voyelles, constitue un cadre formel avec des vides remplis par la suite par les consonnes de la racine pour chaque forme dérivée, et appartient à la grammaire* »<sup>6</sup>.

Nom	Racine	Schème
Neenaε	NΣ	NC1C2aC3
Tasulla	SL	TaC1C2C2a
Timzin	MZN	TiC1C2C3

## 2.1.3. Le mot en Berbère

Tous les auteurs s'accordent à dire que le mot en berbère est l'association d'une « racine » (suite consonantique porteuse d'un minimum de sens) et d'un « schème » (cadre phonique permettant à l'unité lexicale de se réaliser, sur les syntaxiques et sémantiques). En berbère comme dans d'autres langues, un mot peut servir des verbes et des noms.

L'étude morphologique des unités lexicales est structurée par des étapes qu'on doit suivre à savoir : les noms simples, les noms dérivés, les noms composés et les emprunts.

Cette structure est composée de deux formes : formes simples et formes composées :

<sup>6</sup> CHAKER S. Op.Cit., p34

## 2.2. Les noms simples

C sont des formes simples ou les toponymes qui transcrits sous une forme d'une seule unité formelle ayant un constituant sémantique.

Tableau N°01: Description morphologique des noms simples

Nom du plante	Racine	Schème	Genre
Abarwaq	BRWQ	Ac1c2c3c4	Masculin
Abelluḍ	BLḌ	Ac1c2c3	Masculin
Abeqquq	BQ	Ac1c2	Masculin
Abesbas	BS	Ac1c2	Masculin
Aḥeccad	ḤCD	Ac1c2c3	Masculin
Ayanim	ḠNM	Ac1c2c3	Masculin
Acikaw	CKW	Ac1c2c3	Masculin
Akbal	KBL	Ac1c2c3	Masculin
Alezzaz	LZ	Ac1c2	Masculin
Amatwal	MTWL	Ac1c2c3c4	Masculin
Amadey	MDḠ	Ac1c2c3	Masculin
Amezzir	MZR	Ac1c2c3	Masculin
Amermur	MR	Ac1c2	Masculin
Amresges	MRSḠ	Ac1c2c3c4	Masculin
Arend	RND	Ac1c2c3	Masculin
Asefsaf	SF	Ac1c2	Masculin
Aslen	SLN	Ac1c2c3	Masculin
Awarmi	WRM	Ac1c2c3	Masculin
Axerrub	XRḌ	Ac1c2c3	Masculin
Azegdef	ḠḌF	Azc1c2c3	Masculin
Azekkun	ZKN	Ac1c2c3	Masculin
Azemmur	ZMR	Ac1c2c3	Masculin
Azezzu	Z	Ac1	Masculin

Azumbi	ZMB	Ac1c2c3	Masculin
Barreżtem	BRZTM	c1c2c3c4c5	Masculin
Bibras	BRS	c1c2c3	Masculin
Camlal	CML	c1c2c3	Masculin
Cciħ	CH	c1c2	Masculin
Ccilmun	CLM	c1c2c3	Masculin
Cenkurat	CNKRT	c1c2c3c4c5	Masculin
Clada	CLD	c1c2c3	Féminin
Fleyyu	FLY	c1c2c3	Masculin
Flilu	FL	c1c2	Masculin
Ħlafa	ĦLF	c1c2c3	Féminin
Ibawen	BWN	C1c2c3	Masculin
Idmim	DM	C1c2	Masculin
Ifelfel	FL	C1c2	Masculin
Ikfis	KFS	C1c2c3	Masculin
Ililli	L	C1	Masculin
Imliles	MLS	c1c2c3	Masculin
Inijel	NJL	C1c2c3	Masculin
Isisnu	SN	C1c2	Masculin
Gerninuc	GRNC	C1c2c3c4	Masculin
Ġihnama	ĠHNM	C1c2c3c4	Féminin
Krafes	KRFS	C1c2c3c4	Masculin
Laħbaq	ĦBQ	C1c2c3	Masculin
Lebsel	BSL	C1c2c3	Masculin
Lħelba	ĦLB	C1c2c3	Féminin
Llim	LM	C1c2	Masculin
Lqesbar	QSBR	C1c2c3c4	Masculin
Lyasmin	YSMN	C1c2c3c4	Féminin
Merruyt	MRYT	C1c2c3c4	Féminin
Meslaħdar	MSLĦDR	C1c2c3c4c5c6	Masculin

Mædnus	MEDNS	C1c2c3c4c5	Masculin
Neenæ	NÆ	C1c2	Masculin
Sikran	SKR	C1c2c3	Masculin
Taga	G	tc1	Féminin
Tajujet	J	tc1	Féminin
Taktunya	KTN	tc1c2c3	Féminin
Taluzet	LZ	tc1c2	Féminin
Taneqlet	NQL	tc1c2c3	Féminin
Tasmumt	SM	tc1c2	Féminin
Tasulla	SL	tc1c2	Féminin
Taydiwt	TDW	tc1c2c3	Féminin
Tibidest	BDS	tc1c2c3	Féminin
Ticcert	CR	tc1c2	Féminin
Tidekt	DK	tc1c2	Féminin
Tiffaf	F	tc1	Féminin
Timarzuga	RZG	tc1c2c3	Féminin
Timejja	MJ	tc1c2	Féminin
Timzin	MZN	tc1c2c3	Féminin
Tiefart	ΣFR	tc1c2c3	Féminin
Tizana	TZN	tc1c2c3	Féminin
Tuzzalt	ZL	tc1c2	Féminin
Ulmu	LM	c1c2	Masculin
Wahrir	WHR	c1c2c3	Masculin
Warzduz	WRZD	c1c2c3c4	Masculin
Zætar	ZΣTR	tc1c2c3c4	Masculin
Zidlmum	ZDLM	c1c2c3c4	Masculin
Ulmu	LM	C1c2	Masculin

Le nom simple est un élément du lexique, il se caractérise par trois catégories : le genre, le nombre et l'état.

2.2.1. Le genre

Oppose deux genres uniquement, le masculin et le féminin.

- **Le masculin**

E berbère, le nom masculin commence en général par la préfixation des voyelles initiales « a », « i » ou « u ».

Exemple avec la voyelle « a »

La voyelle	Nom masculin
« a »	Azegdef
	Amezzir
	Amzuy n yilef
	Azezzu
	Ajeğğig n tefsut
	Abesbas n lexla
	Abelluđ
	Amagraman
	Aslen
	Amadey
	Abeqquq
	Acikaw
	Ajelban n yezrem
	Amermur
	Amatwal
	Abesbas
	Azemmur
	Axerrub
	Ayanim
	Aberwaq
Akbal	
Amersges	
Aḥeccad	

	Arend
	Awarmi
	Azumbi
	Asefsaf
	Alezzaz
	Ađil n wuccen

Exemple avec la voyelle « i »

La voyelle	Nom masculin
« i »	Ililli
	inijel
	Ikfis
	Ifelfel
	Ibawen
	Isisnu
	Imliles
	Idmim
	Iles n tfunast

Exemple avec la voyelle « u »

La voyelle	Nom masculin
« u »	Ulmu

Remarque : Il ya des noms masculin qui n'ont pas de féminin par exemple :

Exemples
Arend
Ađil n wuccen
Ililli
Ibawen
Idmim
Iles n tfunast

- **Le féminin :**

Le nom féminin se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de « t-t ».

Exemple avec la préfixation et la suffixation de « t-t ».

Noms masculins	Noms féminin
Ajeġġig	Tajeġġigt
Azezzu	Tazezzut
Aslen	Taslent
Amaday	Tamadayt
Ulmu	Tulmut
Ikefis	Tikefist
Axerrub	Taxarrubt
Ayanim	Tayanimt

Il y a des noms féminins qui n'ont pas de masculins

Exemples
Tizana
Lħelba
Ticert
Tibidest
Tasulla
Taga
Tajuġet
Tieġart
Timżin
Clada
Timarzuga

## 2.2.2. Le nombre

Nous distinguons dans le berbère, le singulier et le pluriel, ainsi que le pluriel est composé de trois types: le pluriel interne (alternance interne), le pluriel externe (ajout d'un suffixe), et le pluriel mixte.

## 2.2.2.1. Le singulier

- La voyelle « a » → « i »

Le genre	Singulier	Pluriel
<b>Féminin</b>	tajejigt n tefsut	Ijeğğigen n tefsut
	Taslent	Tiselnin
	Tajujet	Tijujtin
	Tifelfelt	Ifelfel
<b>Masculin</b>	<b>Amzuy n yilef</b>	<b>Timezuyin n yilef</b>
	Amadey	Imuday
	Tibşelt	Lebşel
	Ibiw	ibawen

- La voyelle « i » → « i »

Le genre	Singulier	Pluriel
<b>Féminin</b>	Tifelfelt	Ifelfel
<b>Masculin</b>	Ibiw	ibawen

## 2.2.2.2. Le pluriel

## A/ Le pluriel interne

Le pluriel interne est défini par IMARAZENE M. que « *Le pluriel interne obtenu sur la base d'alternances vocaliques et/ou consonantiques, au sein du nom. On*

peut trouver une seule alternance (simple) deux alternances (doubles) ou trois alternances (triples) »<sup>7</sup>.

- Alternance vocalique simple

u → a	
Amaday	Imuday

i → a	
Tineqlin	Taneqlet
Tilezzaz	Talezzazt

- Double alternance

Iyunam	Ayanim
Ifar n zizwa	Afer n zizwa
Iyunam	Ayanim

### B/ Le pluriel externe

Selon Imarazen M.<sup>8</sup> « *Le pluriel externe résulte de la suffixation d'un ou de plusieurs éléments au nom masculin* ».

Le pluriel externe			
Masculin (en)		féminin (in)	
Ibiw	Ibawen	Taneqlet	Tineqlin
Iḥeccad	Iḥeccaden	Taxarrubt	Tixarrubin
Acikaw	Acikawen	Tazemurt	Tizemrin
Imadey	Imadayen	Tajeğğigt	Tijeğğigin
		Taneqlet	Tineqlin

<sup>7</sup> IMARAZEN M., Manuel de syntaxe berbère, édition HCA, Alger, 2007, pp16-17.

<sup>8</sup> Ibid, p21

## C/ Le pluriel mixte

Le pluriel mixte se forme sur la base de la fusion des deux procédés précédentes, c'est-à-dire on ajoutant d'un suffixe au nom singulier.

Exemple : Masculin (wen) / féminin (win)

Masculin (wen)	
Ibiw	Ibawen

Féminin (tin)	
Tajujet	Tijujtin
Lim	Tilimtin
Taneqlet	Tinqeltin
Taslent	Tiselnin

## 2.2.3. L'état

« L'opposition d'état est l'une des spécificités du nom en berbère. En effet, ce dernier oppose deux formes d'état qui se distinguent par leur morphologies : l'état libre et l'état d'annexion ».<sup>9</sup> C'est-à-dire que le nom en berbère oppose deux formes d'état : l'état libre et l'état d'annexion.

## 2.2.3.1. L'état libre

« On dit d'un nom qu'il est à l'état libre quand il apparaît sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme ».<sup>10</sup> C'est-à-dire lorsqu'il le nom est hors syntagme dans ce cas, il apparaît en état libre sous la forme qu'il prend habituellement.

<sup>9</sup> IMARAZEN M, 2017, Op.Cit., p25.

<sup>10</sup> Ibid, p25.

## 2.2.3.2. L'état d'annexion

« Le nom est dit à l'état d'annexion marqué lorsqu'il subit des changements dans sa partie initiale des modifications dans sa voyelle initiale et / préfixation d'une semi-voyelle ». <sup>11</sup> C'est-à-dire que l'état d'annexion du manifeste des changements qui se affectent des sa voyelle initiale ou sur les préfixations de « w » ou « y » et/ou maintien ou chute de la voyelle initiale.

## Exemple sur l'état

## Alternance de la voyelle « a » → « u »

État libre	État d'annexion
Azemmur	Uzemmur
Acikaw	Ucikaw
amezzir	umezzir

## Préfixation ou substitution d'une semi-voyelle « w » → « y »

État libre	État d'annexion	Changement
Isisnu	Yissisnu	Préfixation « i » → « y »
Iles n tfunast	Yiles n tfunast	Préfixation « i » → « y »
Ulmu	Wulmu	Préfixation « u » → « w »
Amatwal	Wamatwal	Préfixation « u » → « w »

## La chute totale ou partielle de la voyelle initiale.

État libre	État d'annexion	Chute
Lahbaq	Lehbaq	Chute partiel
Taktunya	Tektunya	Chute partiel
Tayeddiwt	Tyeddiwt	Chute totale
Tasulla	Tsulla	Chute totale

<sup>11</sup> IMARAZENE M., op.cit, p28.

### 2.3. La Dérivation

Les mots résultants d'un processus de dérivation font références au processus de formation d'unités lexicales. Dont l'un seulement des éléments constitutifs est apte à être employé de façon autonome dans l'énoncé.

La dérivation selon CHAKER S., « *Un dérivé peut être défini comme un syntème obtenu par affixation d'un (ou plusieurs) morphème dérivationnel sur un verbe (simple ou déjà dérivé), dit base de dérivation* »<sup>12</sup>.

#### 2.3.1. Les Procédés de la Dérivation

##### 2.3.1.1. La Dérivation de Manière :

La dérivation de manière Selon HADDADOU M. est comme suit : « *La dérivation de manière ou dérivation expressive qui relève d'un inventaire ouvert (affixes nombreux mais non disponibles pour de nouvelles formations)* », Cela signifie que ce lexique, contribue à enrichir l'expression et à véhiculer des nuances particulières.

La dérivation de manière se décline sous deux types :

##### 2.3.1.2. Dérivation par redoublement de la consonantique

*Exemples* : Tiffaf → répétition de la consonne (F)

##### 2.3.1.3. Dérivation par redoublement de la racine

*Exemples* : Ifelfel → répétition de la racine (FL)

### 2.4. La Composition :

Elle est largement attestée en berbère même son rôle est moins important que la dérivation. On distingue deux types de compositions<sup>13</sup> :

---

<sup>12</sup> CHAKER S., Dérivé de manière en berbère (kabyle), édition G.L.E.C.S., 1972, p1.

<sup>13</sup> BELARBI YACINE, Etude morphologique et sémantique des plantes médicinales des Imohaghs (région de Tazrouk, Tamanrasset), mémoire master en langue et culture tamazight, Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, 2017, p18.

- La composition proprement dits, formes par simple juxtaposition d'unités,
- Les composés synaptiques, formés par lexicalisation de syntagmes.

#### **2.4.1. Les Composés par Simple Juxtaposition :**

Ces sont formés par la simple juxtaposition de deux mots. Ils sont également appelés **Exemples :**

##### **Nom + Nom**

iffer iziwi : iffer + izizwi

iles n tfunast : iles + tafunast

##### **Verbe + nom**

maggeritij : magger + itij

#### **2.4.2. Les Composés par lexicalisation**

Dans ce type on trouve deux mots sont séparés par la préposition "n" mais en conservant des liens synaptiques entre eux, ce qui signifie qu'ils ont une relation étroite.

##### **Exemples :**

Iles n tfunast

Ađil n wuccen

Amezuy n yilef

ajeđđig n tefsut

#### **2.5. La forme des noms composés**

La forme des noms composée se caractérise par un toponyme qui se compose comme les noms simples dans le genre, nombre et état.

Les noms composés ont subdivisé en deux types à savoir :

Tableau 3 : Description morphologique des noms composés.

Nom du plante	Racine	Schème	Genre
Amzuy n yilef	MZR + LF	Ac1c2c3 + yc1c2	Masculin
Ajeğğign tfsut	JĠG + TFS	Ac1c2c3 + c1c2c3t	Masculin
Abesbas n lexla	BS + XL	Ac1c2 + c1c2	Masculin
Amagraman	MGR + MN	Ac1c2c3 + c1c2	Masculin
Ajelban n yezrem	JLBN + ZRM	Ac1c2c3c4 + c1c2c3	Masculin
Afer n zizwa	FR + ZW	Ac1c2 + c1c2	Masculin
Ađil n wuccen	ĐL + WCN	Ac1c2 + c1c2c3	Masculin
Ccix lebqul	CX + LBQ	c1c2 + c1c2c3	Masculin
Feqqus leħmir	FQS + LHMR	c1c2c3c + c1c2c3c4	Masculin
Ĥeğret Maryem	ĤĠR + MR Y	c1c2c3 + c1c2c3	Féminin
Ĥeb laħlawa	ĤB + ĤLM	c1c2 + c1c2c3	Féminin
Iles n tfunest	LS + FNST	c1c2 + c1c2c3c4	Masculin
Lkarmus n laħlu	KRMS + LH	C1c2c3c4 + c1c2	Masculin
Lmesk Izekwan	MSK + ZK	C1c2c3 + c1c2	Masculin
Mesklilil	MSK + L	C1c2c3 + c1	Masculin
Mageritġij	MGR + ĤJ	C1c2c3 + c1c2	Masculin
Tuymest n temyert	ΓMS + MFR	tc1c2c3 + c1c2c3	Féminin
Tanzarin n temcict	NZR + MC	tc1c2c3 + c1c2	Féminin
Tadıġ n wulli	ĐĤ + L	tc1c2 + c1	Féminin
Timcedt n tagmart	MCĐB + GMR	tc1c2c3c4 + c1c2c3	Féminin

## 2.6. L'Emprunt

Il existe un certain nombre de critères d'identification des emprunts, comprenant des critères : morphologiques, phonologiques et lexico-systématiques.

### 2.6.1. Emprunt arabe :

lhelba : الحلبة

heb lahlawa : حبة الحلاوة

Asefşaf : الصفصاف

lehbaq m : لحبق

### 2.6.2. Emprunt français :

Tizana : la tizane

Kemmun : Cumin

**Conclusion**

Dans ce chapitre morphologique nous avons conclu que les noms des plantes médicinaux de notre région connaissent les modalités obligatoires de (nom, genre, nombre, l'état) comme nous avons constaté qu'il y a certains noms qui marquent pas cette modalité exemple, illi, idmim, tasulla et enfin on a trouvé des noms emprunté des différents langues tizana, kemmun....etc.

*Chapitre II :*  
*Analyse sémantique*

## Introduction

Après avoir achevé l'analyse morphologique dans le premier chapitre, nous passons maintenant à entamons une analyse sémantique visant à dévoiler les noms des plantes médicinales du sens de ces toponymes que nous avons recueillis dans la région de Draa El Mizan. Commençons par présenter les relations sémantiques que l'on peut établir entre les toponymes.

### 1. Définition de la sémantique

La sémantique est définie comme une branche de la linguistique, elle est définie par MOUNIN G. comme étant : « *une partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifie des unités lexicales tentants liaison avec leur signifié, tentant en eu même* »<sup>14</sup>. Ainsi que HADDADOU affirme que « *la notion présente l'avantage, en berbère comme dans la plupart des langues, d'être à la fois courante et évidente pour le locuteur. On peut donc la garder* ».

Le linguiste français MICHEL BRÉAL a introduit le terme « *sémantique* » pour décrire « *les lois qui président à la transformation des sens* »<sup>15</sup>. Il s'agit de l'étude du sens des unités linguistiques et de leurs combinaisons, visant à explorer l'évolution des significations au sein des langues.

CHERIGUEN confirme que « *La sémantique ne se limite pas à l'interprétation des toponymes. Les données issues de la lexicologie, de la morphologie, de la phonétique lexicale, et de la classification par domaine peuvent être expliquées avec un maximum de précision* »<sup>16</sup>. La sémantique des toponymies a révélé les richesses de sens qu'ils recèlent qui penche sur l'analyse lexical ainsi que l'interprétation des toponymes.

---

<sup>14</sup> TOURATIER CH., « La sémantique », édition Armand Colin, Paris, 2000, p8.

<sup>15</sup> GALAND L., « Signe arbitraire et signe motivé en berbère », in acte du premier congrès international de linguistique sémantique et chamito-sémitique », édition\*\*\*, Paris, 1969, p91.

<sup>16</sup> CHERIGUEN F., Toponymie Algérienne des lieux habités, Ed. Epigraphe. Alger, 1993, p23

## 2. Les changements de sens

Le changement de sens selon LEHMANNE A. c'est « *le passage du sens propre de mot au sens figuré par divers mécanisme qui donne lieu aux différents types des figures parmi lesquelles les métaphores et les métonymies* »<sup>17</sup>. Autrement dit c'est « le changement de sens d'unités lexicales (c'est-à-dire les différentes formes de passages sémantiques d'une acceptation à l'autre) peuvent être traités su point de vue diachronique ou synchronique »<sup>18</sup>.

### 2.1. La métaphore

La métaphore est défini par PICOCHÉ J. comme étant « *Les métaphores consiste à donner à un mot un sens qui ne lui convient qu'en vertu d'une comparaison sous-entendue, par exemple un mur aveugle, une pluie de balle et s'explique par la suppression, la mise entre parenthèses d'une partie des sèmes du mot qu'elle concerne* »<sup>19</sup>.

« *Le transfert du nom d'un objet à un autre, en raison d'une analogie de sens réelle ou supposée* »<sup>20</sup>.

#### Exemples :

Amzuy n yilef	Plante c'est-à-dire : l'oreille du sanglier
Tađuț n wuli	Plante qui signifie la laine de brebis
Tanzarin n temcict	Plante qui ressemble le né de la chatte
Iles n tfunast	Plante de grandes feuilles qui ressemblent la langue de vache

La métaphore consiste à donner à un nom un autre sens réel des mots introduisant une comparaison implicite.

<sup>17</sup> LEHMANNE A, et al, « *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie* », édition Nathan, Paris , 2000, p67

<sup>18</sup> Ibid, p78.

<sup>19</sup> PICOCHÉ J., « *Précise de la lexicologie française : l'étude et l'enseignement du vocabulaire* », édition Nathan, Paris, 1977, p86.

<sup>20</sup> HADDADOU M.A, « *Les structures lexicales et significations en berbère (kabyle)* », Thèse de 3<sup>ème</sup> cycle en linguistique berbère, Aix en province, 1985, p202

## 2.2. La métonymie

La définition de la métonymie selon HADDADOU M.A est «*consiste à utiliser un terme pour désigner un autre auquel il est lié par contiguïté* »<sup>21</sup>.

Littre signale la métonymie dans son dictionnaire comme une « *figure par laquelle on met un mot a la place d'un autre dont il fait entendre la signification... .* »<sup>22</sup>. Ainsi que la définition de DUBOIS J. nous souligne que « *La métonymie est une figure de rhétorique consistant à désigner un objet ou une notion par un terme autre que celui qu'il faudrait, les deux termes ou notions étant liés par une relation de cause à effet (la récolte peut désigner le produit de la cueillette et non pas seulement l'action de cueillir elle-même), par une relation de matière à objet ou de contenant à contenu, par une relation de la partie au tout (une voile à l'horizon )* »<sup>23</sup>. Dont, on peut classée les plantes médicinales dans la métonymie qui joue une relation importante que nous allons présenter dans les exemples suivant :

### 2.2.1. Selon l'odeur de la plante

Exemples	Métonymisation
Lehbaq	
Lyasmin	C'est des plantes ayant une bonne odeur
Meskillil	
Amezzir	
Lmesk izekwan	
Mæednus	

<sup>21</sup> HADDADOU M.A, Op.Cit., 1985, p202.

<sup>22</sup> TOURATIER C., Op.cit, p75.

<sup>23</sup> DUBOIS J., Op.cit, pp302-303.

2.2.2. Selon goût de la plante

Exemples	Métonymisation
Abesbas	C'est des plantes ayant un goût sucré
Axerrub	
Iniyman	
Zidlmum	
Lkarmus n leḥlu	
Heb lahlawa	
Γlilu	C'est des plantes ayant un goût amer
Illili	
Timerzuga	
Awarmi	
Bareztem	
Ciḥ	
Marryyt	C'est des plantes ayant un goût acide
Lim	

2.2.3. Selon la plante lisse

Exemples	Métonymisation
Amliles	C'est une plante lisse

**2.2.4. Noms de plantes portés par la forme d'animaux**

Exemples	Métonymisation
Tanzarin n temcict	C'est des plantes qui porte la forme rassemble aux animaux
Timceđt n tegmart	
Ajelban n yezrem	
Feqqus leħmir	
Ađil n wuccen	
Illes n tfunest	
Amezuy n yilef	

**2.2.5. Noms de plantes attachés à l'homme**

Exemples	Métonymisation
Tiyımeſt n temyart	C'est une plante qui porte la forme qui rassemble aux dents d'une vieilleſſe

**2.2.6. Noms de plantes piquante**

Exemples	Métonymisation
Idmim	C'est des plantes piquantes
Inijel	
Azezzu	
Tayediwt	
Tiefert	
Acikaw	

## 2.2.7. Noms de plantes portés le sens de lieu où elles poussent.

Exemples	Métonymisation
Magerittij	C'est des plantes portant le lieu où elles poussent
Magramman	

## 2.3. La synecdoque

LEHMAN A. définit la synecdoque comme suit: « *La synecdoque est délicat car il n'existe pas de frontières précises entre la métonymie et la synecdoque (ainsi l'emploi du nom de la matière pour l'objet et considéré tantôt comme synecdoque tantôt comme métonymie). De plus, la rhétorique traditionnelle classe, sans cette rubrique, des faits hétéroclites dont un grand nombre relèvent du discours* »<sup>24</sup>.

Ajoute aussi que : « *La figure par laquelle on prend le genre pour l'espèce, ou l'espèce pour le genre, le tout pour la partie par le tout* »<sup>25</sup>.

## Exemple :

Azemmur	Les arbres en générale (les oliviers)
Tineqlin	Les arbres en générale (les figuiers)

## 2.4. Traitement de sens selon le dictionnaire Dallet

Nom de plante en kabyle	Sens selon le dictionnaire Dallet
Aberwaq	S'étaler feuilles, donne des feuilles en abondances
Amzuy n yilef	Molène
Ulmu	Orme, ormaux
Taḍuṭ n wulli	La laine des brebies

<sup>24</sup> LEHMANE A., et al., op.cit, p85.

<sup>25</sup> Ibid, p75.

Tasulla	Sainfoin
Abeqquq	Arum, le gouet
Acikaw	Chardon chausse, trappe on chardon étoile à épines très dures
Tidekt	Lentisque pistachier
Tanzarin n temcict	Petits nez de chat
Taga	Cardes ou artichauts sauvage
Taydiwt	Tête d'artichant
Tasmumt	L'oseille sauvage
Timzin	Orges, les orges
Abarwaq	Asphodèle
Feqqus leħmir	Melôn d'âne
Flilu	Menthe pouliot
Bibras	Ail sauvage
Afer n zizwa	Aile d'abeille
Cciħ	Armoise herbe blanche
Azekkun	Folle avoine
Imliles	Le millet alpiste
Idmim	Aubépine épineux
Iles n tfunest	Langue de vache

### 3. Les relations d'équivalence et d'opposition :

La relation sémantique d'après GERMAN C. et Le BLAN R., « *est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère, les synonymes ont un même signifié et des signifiants différents* »<sup>26</sup>. C'est-à-

<sup>26</sup> GERMAN C. et LE BLANC R., « *A la linguistique générale la sémantique* », édition Montréal (Québec), Canada, 1982, p46.

dire que la relation sémantique manifeste lorsque deux ou plusieurs formes différentes où deux ou plusieurs signifiants distincts partagent la même signification entre les unités lexicales qui structurent le lexique sur le plan paradigmatique.

### 3.1. La synonymie :

«Elle désigne la relation que deux ou plusieurs formes différentes (deux ou plusieurs signifiants ayant le même sens (un seul signifie ) entretiennent entre elle»<sup>27</sup>.

La synonymie c'est une relation qui se manifeste lorsque deux ou plusieurs entités linguistiques.

La synonymie partage la même signification de sens entre deux mots ou deux expressions. Par exemple, "lqares" est synonyme de "lim," tout comme "iḥbuben" est synonyme de "iniyman ».

#### Exemples :

Mots	Synonymes
Ajeḡḡig n tefsut	Waḥrir
Llim	Lqareṣ
Tibidest	Selq
Ssikran	Qwirṣa
Fidlyum	Iles ufunas
Amermur	Bezeṅtar
Lqeṣbar	Laḥcic n cerba

### 3.2. L'Antonymie :

L'antonymie se réfère à la relation entre deux mots ou expressions qui supposent. Dont, LEHMANN A. souligne que : « Dans la tradition lexicographique, les antonymes sont définis comme des mots de sens contraire et comme tels, ils paraissent opposés aux synonymes.<sup>28</sup> »

<sup>27</sup> AINO NIKLAS SALMINEN, « La lexicologie », édition Armand Colin, Paris, 1997, p110.

<sup>28</sup> LEHMANNE A, et al, Op.Cit., p58.

DUBOIS J. aussi a défini l'antonymie comme « *des unités dont les sens sont opposés, contraires ; cette notion de « contraire » se définit en générale par rapport à des termes voisins, ceux de complémentaire (mâle vs femelle) et de réciproque (vendre vs acheter)...* »<sup>29</sup>.

### 3.3. La polysémie

La polysémie selon DUBOIS J; «*On appelle polysémique la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens*»<sup>30</sup>. Cependant, en sémantique la polysémie signifie une multiple de sens.

Exemples :

Md :

- Ili → yuḡal deg wul-iw am yili
- Ili → ddunit teqqel-iyi d ilili

### 3.4. Homonymie

Les homonymes sont des signes distincts en ceci que leur forme est identique et que leur signifiés sont différents<sup>31</sup>.

- Les homophones ont une prononciation identique du signifiant.
- Les homographes ont la même orthographe (identité du signifiant graphique)

Exemple :

Iles n tfunast	Plante médicinale
	Langue de vache
Tanzarin n temcict	Plante médicinale
Aḡil n wucen	Plante médicinale
	Raison de chacal
Amezuy n yilef	Plante médicinale

<sup>29</sup> DUBOIS J. Op.Cit., p40.

<sup>30</sup> Ibid, p.369.

<sup>31</sup> BELARBI Yacine, Op.cit, p43.

Il s'agit de deux sens distincts qui par hasard tombent sur la même expression ; s'ils ont la même étymologie, alors c'est de la polysémie<sup>32</sup>.

- « Défendre » et « protéger » synonyme exacte, par rapport à « interdire » synonyme approximative.
- Il est presque exclu qu'il y ait des synonymes exacts : « Cannibale » qui signifie toute personne qui mange des êtres de sa propre espèce, cependant « anthropophage » entre humains n'est pas synonyme exact du premier. La plupart des synonymes sont approximatifs avec une distinction entre synonymes dénotationnels et quasi-synonymes. Ce qui est appelé la nuance de sens.

Il existe d'autres relations sémantiques qui se composent de deux types<sup>33</sup> à savoir:

**3.5. Relation hiérarchique et d'inclusion** : elles concernent des unités qui n'ont pas le même rang (hyponymes et hyperonymes).

Dans le contexte de la toponymie, l'hyponymie et l'hyperonymie permettent de classer les toponymes en fonction de leur spécificité géographique.

### 3.6. L'Hyponymie et l'hyperonymie

*« La relation d'hyponymie est une relation hiérarchique qui unit un mot spécifique (sous-ordonné), l'hyponyme a un mot plus général (super ordonné) nommé l'hyperonyme »<sup>34</sup>.*

#### 3.6.1. L'Hyponymie

*« L'hyponymie désigne un rapport d'inclusion appliqué non à l'objet référé, mais au signifié des unités lexicales concernées ; ainsi il ya inclusion du sens chien dans le sens d'animal : on dit que chien est un hyponyme d'animal. Contrairement au terme d'inclusion, qui ne doit s'appliquer qu'aux unités qui ont une référence, hyponyme s'emploie aussi bien pour celles qui n'en ont pas »<sup>35</sup>.*

<sup>32</sup> O. BELLILET, « *Lexico-sémantique* », Maître Assistant classe "A" , Master 1 en Sciences du langage, Université Constantine Mentouri,

<sup>33</sup> BELARBI Yacine, Op.cit., p42.

<sup>34</sup> LEMAHANN A. et al., « *introduction à la lexicologie (sémantique et morphologie)* », édition Nathan- HER, 1997, p77.

<sup>35</sup> Dubois J., Op.cit., p236.

## 3.6.2. Hyperonymie :

Les hyperonymes englobant plusieurs toponymes spécifiques. Ces toponymes plus généraux servent de catégories principales pour regrouper les toponymes plus spécifiques dans une structure hiérarchique.

L'hyponymie et l'hyperonymie dans les toponymes permettent une classification précise des lieux géographiques, montrant comment ils sont connectés et organisés dans une hiérarchie sémantique.

Voici quelques exemples illustrant l'hyponymie et l'hyperonymie dans les toponymes de la région :

## Exemples

Hyperonymie	Hyponymie
Azemmur (oliviers)	Azemmur ahecad (le petit)
	Azemmur aseraji (le grand)
	Azemmur aletfan (le moyen)
Tineqlin (les figuiers)	Tayanimt
	Tabakurt
	Tabuæenqudt
	Abelyenjur
Abeluđ	Abeluđ
	Abeluđ urumi
Lebşel	Lebşel
	Lebşel n yiffer
	Lebşel n wucen

**Conclusion**

Nous avons constaté a travers ce chapitre que l'analyse sémantique des unités lexicales des plantes médicinales porte des changements sémantiques sur la base de la métaphore, les relations d'équivalence et d'opposition, ce qui nous amène à comprendre le sens et les différents plantes médicinales utilisés dans la région de Draa El Mizan.

# *Conclusion générale*

A l'issue de ce travail que nous avons mené dans l'une des régions kabyles de Tizi Ouzou, plus précisément dans la région de Draa' El Mizan, nous avons procédé à une analyse morphologique et sémantique des noms de plantes médicinales. Où nous sommes parvenus aux résultats suivants :

Au début de ce travail on a commencé par le recueil d'informations concernant les plantes médicinales sur le terrain de la région de Draa El Mizan, où on a pu ramasser 106 plantes, puis on a organisé notre corpus dans un tableau qui comprend la racine, le nom de la plante en kabyle par ordre alphabétique, le nom de la plante en français et puis on a mentionné l'usage médicinale de cette plante selon nos interviewés de la région.

Ainsi que le premier chapitre on a analysé la structure morphologique où on a structuré cette partie en noms simples et noms composés, dont les noms à deux et à trois consonnes sont majoritaires. On a constaté aussi que les noms simples sont les plus courants, contrairement aux noms composés.

Quant au nombre et genre de ces plantes, les noms simples s'annoncent avec la prédominance de (féminin). Nous avons également constaté que les noms simples à deux éléments sont les plus fréquents que les noms composés de plus de trois éléments.

Concernant les résultats de l'analyse sémantique, nous avons constaté que le sens de nos toponymes, reflètent plusieurs thèmes . suite à la richesse des plantes médicinales dans la région de Draa El Mizan, où les habitants de la région surtout les vieilles et les vieillessees recourent à l'utilisation des plantes que les médicaments.

Suite aux résultats de notre analyse, nous mentionnons que nos hypothèses ont bien été confirmées, et que les toponymes de Draa El Mizan retracent la culture et la civilisation de la plante médicinale.

*Référence  
bibliographique*

## *Références bibliographiques*

### Ouvrages

1. AINO NIKLAS SALMINEN, « *La lexicologie* », édition Armand Colin, Paris, 1997.
2. AUCHLIN, A., & MOECHER, J., « *Initiation à la linguistique contemporaine* », édition Armand Colin, 2009.
3. CHAKER S., Dérivé de manière en berbère (kabyle), édition G.L.E.C.S., 1972.
4. CHAKER S., Préface, in : Remdane Achab, « *L'aménagement du lexique berbère de 1945 à nos jours* », édition Achab, Alger, 2013.
5. CHERIGUEN F., Toponymie Algérienne des lieux habités, Ed. Epigraphe. Alger, 1993.
6. GALAND L., « Signe arbitraire et signe motivé en berbère », in acte du premier congrès international de linguistique sémantique et chamito-sémitique », Paris, 1969.
7. GERMAN C. et LE BLANC R., « *A la linguistique générale la sémantique* », édition Montréal (Québec), Canada, 1982.
8. HANOTEAU.A et LETOURNEUX.A., « *Les coutumes Kabyle* », édition Bouchene, Tom1, Paris, 2003.
9. IMARAZEN M., Manuel de syntaxe berbère, édition HCA, Alger, 2007.
10. LEHMANNE A, et al, « *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie* », édition Nathan, Paris, 2000.
11. LEMAHANN A. et al., « *introduction à la lexicologie (sémantique et morphologie)* », édition Nathan- HER, 1997.
12. PICOCHÉ J., « *Précise de la lexicologie française : l'étude et l'enseignement du vocabulaire* », édition Nathan, Paris, 1977.
13. TOURATIER CH., « *La sémantique* », édition Armand Colin, Paris, 2000.

### **Thèse doctorat**

14. HADDADOU M.A, « *Les structures lexicales et significations en berbère (kabyle)* », Thèse de 3<sup>ème</sup> cycle en linguistique berbère, Aix en province, 1985.

### **Mémoires master**

15. BELARBI YACINE, Etude morphologique et sémantique des plantes médicinales des Imohaghs (région de Tazrouk, Tamanrasset)., mémoire master en langue et culture tamazight, Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, 2017.

### **Dictionnaire**

16. DUBOIS. J., *Dictionnaire de linguistique*, Paris, Larousse, 1994.

### **Article**

17. BELLILET O., « *Lexico-sémantique* », Maître Assistant classe "A", Master 1 en Sciences du langage, Université Constantine Mentouri,

*Résumé en tamazight*

Di tazwara n ukatay nebda anadi yef yemyan n usejji di temnađt n Drae El Mizan, anda id wwi-y azal n 106 n yismawen n yemyan i sexdamen di temnađt-agi.

Amahil-agi yebđa yef sin yeħricen:

**Aħric amenzu:** Deg uħric-agi neđtef 106n yismawen n wadeg nexdem-asen tazrawt talyawit id-nejmeε di temnađt n Drae El Mizan, anda d nufa-d belli isem yezmer adiseu atas n talyiwin maci yiwet kan, isem yezmer ad yili daħerfi izmer ad yili d uddis, nufa-d dayen kra n yismawen imerđilen ama si taerabt ama si tefransist, imiren neđtef isem-awen-agi neksas-d asalay akked uzar , yal isem nenna-d tawsit-ines , amđan akked waddad-is..

**Aħric win sin:** Nexdem tazrawt tasnamkit nefka-d anamek i yismawen-nni i d-nejmaε syen akin, nufa-d belli llan yismawen icudden yer tizeđt, wiyeđ cuden yer tsmem, ar terzeg...atg.

Yer taggara n wahil-agi ad nini nessaram ad yili nefka-d tiririt iwatan yef isteqsien id-nefka di tazwara, am wakken dayen neššaweđ ad naf imyan n usejji sean assay yer ugama anda imyaren n temnađt n Draa El Mizan mazal-it-n sexdamen-ten di tuddert-nsen. Imi d aggaruj aqdim i yef tteħbibiren ar tura.

Dayen yal yiwen yelha ad yissin imyan ijdiden si temnađt yer tayed, awin yufan yal amdan ad yaered ad inadi yef imyan-agi.

**Corpus**

## Annexe1 : Corpus

La racine	Nom de plante en kabyle	Nom de plante en français	Usage médicinale
GDF	Azegdef	L'ortie	Il conseille pour : - Des problèmes d'estomac - La vessie -La prostate - Anémie - Les aphtes - Les rhumatismes
MZR	Amezzir	La lavande	Elle conseille pour : - Les douleurs d'estomac - La migraine - La fatigue - Les infections des voies respiration
MZR + LF	Amzuy n yilef	Inule couyze	Il conseille pour : - Les douleurs d'estomac - Les gazs - La prostate - La vessie - M éroide
TZN	Tizana	La verveimes introumelle	Il conseille pour : - La grippe - Les croupes d'estomac - Les gazs - La constipation

			- Le stress
Z	Azezzu	Le genêt	Il conseille pour : - Restabiliser le rythme cardiaque - les rhumatismes - La faiblesse
JĜG + TFS	Ajeĝĝig tfsut	La margurite	Il conseille pour : - La fatigue - Les douleurs d'estomac - La grippe - La fièvre - Les douleurs des règles - Le stress
BS + XL	Abesbas n lexla	Fenouil sauvage	Il conseille pour : - La constipation - Les règles - Les gaz des enfants - Le rhume
BLD	Abelluđ	Gland de chéne	Il conseille pour : - La diarrhée - Les problèmes d'estomac - Les maladies abdominales - Système urinaire
MGR + MN	Amagraman	Inule visqueux	Il conseille pour : - Les blessures - Les voies urinaires - Les douleurs de règles

			- Antibactérien - Antiviral
SLN	Aslen	La frêne	Il conseille pour : - L'anémie - L'arthrose - L'asiatique
NE	Neenaε	Menthe	Il conseille pour : - La grippe - Le rhume
MJ	Timejja	Menthe odorante	Il conseille pour : - L'estomac - Le cœur Problèmes de la peau
MDY	Amadey		Il conseille pour : - Les blessures - La gencive - La diarrhée - Les brûlures
KTN	Taktuniya	Cognassier	Elle conseille pour : - La diarrhée - La fièvre - Les abgines
LM	Ulmu	Orme	/
LM	Llim	Citronnier	Il conseille pour : - La grippe - Il hydrate la peau
HLB	Lhelba	Trigonnelle	Elle conseille pour : - La chute des cheveux

BSL	Lebsel	Oignon	Elle conseille pour : - La circulation sanguine - La chute des cheveux - Les hémorroïdes
ḌṬ + L	Taḍuṭ n wulli	Gnaphale	Elle conseillé pour : - La diarrhée
CR	Ticcert	Ail	Elle conseille pour : - Antioxydant - Antibiotique
BDS	Tibidest	Epinard	Elle conseillé pour : - L'anémie - La digestion
ZḌṬR	Taṭṭar	Le thyn	Elle conseillé pour : - L'infection hivernale - C'est un antiseptique - Un antispasmodique
SL	Tasulla	Sainfoin	Elle conseillé pour : - Les problèmes d'estomac
MCḌB + GMR	Timceḍt n tagmart		Elle conseille pour : - Les problèmes d'estomac - L'appendicite
L	Ilelli	Laurier rose	- Elle est toxique - L'eczéma - Elle est efficace pour les cellules cancéreuses
ḤḐR + MRY	Ḥeḡret Maryem	Absainthe	Elle conseillé pour : - Fatigue - C'est un cataplasme

			- Elle est bien pour le mal de mer
BQ	Abeqquq	Arum	Il conseillé pour : - Les bronchites - La thyroïde et l'anémie - C'est un cicatrisant
CKW	Acikaw		/
DK	Tidekt	Lentisque pistachier	Il conseillé pour : - Les varices - La congestion - Il est bien pour la gencive
NZR + MC	Tanzarin n temcict	Orpin	- Il est bien pour les aphtes - Il est bien pour l'hémorragie
NJL	Inijel	la ronce	Il conseillé pour : - Les cicatrisés - Le diabète - Les ulcères d'estomac
GRNC	Gerninuc	Le cresson	- Il est riche en vitamine - Il aide la sexualité des hommes
JLBN + ZRM	Ajelban n yezrem	La vesca	Il conseille pour : - Les douleurs d'estomac
KFS	Ikfis	Trèfle	Il conseillé pour : - Les infections de la peau
G	Taga	Carder d'artichaut	Elle conseillé pour : - La digestion
MR	Amermur	Le pourpier	Il conseillé pour : - Les maux de tête

			- Les douleur dentaires
BRZTM	Barreztem	Aristoloché	Il conseillé pour : - Les cicatrice - Les douleurs d'estomac - L'eczéma - Les infections
J	Tajujet	Le noyer	Il conseillé pour : - Le mauvais cholestérol - Il est bien pour les personnes qui ont des jambes lourdes
LZ	Taluzet	Amande	Il conseillé pour : - L'impuissance sexuelle - La mémoire - Soins du dent
YDW	Taydiwt	Chardon	Il conseillé pour : - La constipation - Il est riche en potassium et magnésium
FL	Ifelfel	Poivron	Il conseillé pour : - L'appétit
EFR	Tiefart	L'églantier	Il conseillé pour : - Les ulcères - Les douleurs d'estomac - Un antifatique
BWN	Ibawen	Les fènes	- Ils sont riche en Fer - Il sont conseillé pour la rougeur
SM	Tasmumt	Rumex	Elle conseillé pour :

			<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'anémie</li> <li>- Elle aide la vésicule</li> <li>- Elle nettoie le corps humain</li> </ul>
SL	Tasulla	Sainfoin	- Il est bien pour l'estomac
ZL	Tuzzalt	Ciste	Il conseillé pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les hémorroïdes</li> <li>- Les cicatrice</li> </ul>
CR	Ticcert	Ail	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Antibiotique</li> <li>- Antioxydant</li> </ul>
CML	Camlal		Il conseillé pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>- La constipation</li> <li>- Elle facilite la digestion</li> </ul>
KTN	Taktunya	Cognassier	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La diarrhée</li> <li>- Les angines</li> <li>- Fièvre</li> </ul>
WRZD	Warzduz	Plante magique	Il conseillé pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>- La circulation sanguine</li> <li>- Les hémorroïdes</li> </ul>
MZN	Timzin	Blé	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colon</li> <li>- Les reins</li> </ul>
WHR	Wahrir	Coquelicot	Il conseillé pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les problèmes respiratoires</li> <li>- Il est riche en Fer, Calcium, Magnésium</li> <li>- Il est bien pour la constipation</li> </ul>
QSBR	Lqesbar	Coriandre	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Un anti-infection</li> <li>- Antibactérien</li> </ul>
SN	Isisnu	Arbousier	Elle conseillé pour :

			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le diabète</li> <li>- Les infections urinaires</li> <li>- Il est riche en vitamine A</li> </ul>
HB + HLM	Ḥeb laḥlawā	Variante de nouille	Il conseillé pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les gaz</li> <li>- Les règles</li> </ul>
MTWL	Amatwal		Il conseillé pour :
CLD	Clāḍa	La laitue	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Elle est tris digestif</li> <li>-Elle est riche en plusieurs vitamines</li> </ul>
BS	Abesbas	Fenouil	Il conseillé pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les globale rouge</li> <li>- C'est un antioxydant</li> <li>- Anti anflamatoire</li> <li>- Anti bactirien</li> </ul>
ZMR	Azemmur	Olivier	Il conseillé pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le taux</li> <li>- Les douleurs d'oreille</li> </ul>
CX + LBQ	Ccix lebqul	La bourrache	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il est bien pour la peau sèche</li> <li>- Il est dirmétique</li> </ul>
XRB	axerrub	caroubier	Elle conseillé pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>- La prévention des cansers d'estolac</li> <li>- Le diabètes</li> </ul>
YMS + MYR	Tuymest n temyert	Pissenlit	Il conseillé pour : <ul style="list-style-type: none"> <li>- La fatigue</li> <li>-Le systhème urinaire</li> <li>- Le diabète</li> </ul>

			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le foie</li> <li>- Les reins</li> </ul>
FLY	Fleyyu	Menthe pouliot	<p>Il est conseillé pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La toux</li> <li>- les blessures</li> </ul>
YNM	Ayanims	Roseau	<p>Elle conseillé pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le cerveau</li> <li>- Les troubles digestifs</li> <li>- La maladie de peau</li> </ul>
MRYT	Merruyt	Le marrube blanc	<p>Il conseillé pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'appétit</li> <li>- Il est bien pour l'estomac</li> <li>- La grippe</li> <li>- La rhume</li> <li>- La bronchite</li> </ul>
BRWQ	Abarwaq		<p>Il conseillé pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lysoméroïde</li> </ul>
KBL	Akbal	Le maïs	<p>Il conseillé pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'arthrose</li> <li>- Il réduit les problèmes cardiovasculaires</li> </ul>
MRSQ	Amresges		<p>Il conseillé pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les cicatrices</li> <li>- Les brûlures</li> </ul>
HCD	Aheccad	Olivier sauvage	<p>Il conseillé pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les aphtes</li> <li>- Les maux de tête</li> <li>- Les cicatrise</li> </ul>

CNKRT	Cenkurat		Il conseillé pour : - Les problèmes d'estomac - Le diabète
RND	Arend	Laurier sance	Il conseillé pour : - Le diabète - Les infections urinaires - Les maladies grippales
MSLHDR	Meslaḥdar		Il conseillé pour : - Lasiatique
FQS + LḤMR	Feqqus leḥmir	Concombre d'âne	Il conseillé pour : - Les hémorroïdes - La goutte
YL	Fililu	Le petite centaurée	Elle conseillé pour : -L'appétit - La dégitions - Les ulcères d'estomac - Elle diminue la fièvre
BRS	Bibras	Ail sauvage	Elle conseillé pour : - Les maux de tête
XRB	Axerrub	Caroubier	Il conseillé pour : - Le diabètes - La prévention des cancers d'estomac
WRM	awarmi	La rue	Il conseillé pour : - Les ulcères d'estomac - Les cellules cancéreuses - La grippe - Le rhume

			- Le stress
HBQ	Laḥbaq	Basilic	Il conseillé pour : - perte de poids - Le diabète - Les règles
CLM	Ccilmun	Fleur de l'arme	Elle conseillé pour : - Le diabète - Les fièvres - La grippe
KRMS + LḤ	Lkarmus n laḥlu	Figues de barbarie	Elle conseillé pour : - L'acné - Il est bien pour le cholestérol
IR + ZW	Afer n zizwa	Mélicse	Il conseillé pour : - Le stress, l'angoisse - La mémoire - C'est une plante digestive
CH	Cciḥ	Armoise herbe blanche	Il conseillé pour : - Le foie - Les douleurs abdominales
ZDLM	Zidlmum	Laiteron	Il conseillé pour : - Les virus
ZKN	Azekkun	Avoine sauvage	Il conseillé pour : - La fatigue - L'obésité - Les maladies cardiovasculaires
ZMB	azumbi	Le pin	Il conseillé pour : - Le cholestérol - Le diabète

			- La tension - Elle réglé les problemes dumatologique
SF	asefsaf	Peuplier	Il conseillé pour : - Les problèmes respiratoires - Les infections urinaires - Le rhumatisme
ZËTR	Zaętar	Le thyn	Il conseillé pour : -L'infection hivernal - C'est une plante experctorante
MJ	Timejja	Menthe odorante	Il conseillé pour : -Le grattement de la peau -C'est une plante tonique
F	Tiffaf	Le liateron	-Elle nettoie le sang -Elle conseillée pour la digestion - La constipation
SKR	Sikran	Oxalis	Il conseillé pour : -La constipation -L'eczéma - Il purifié le sang
YSMN	Lyasmin	Jasmin	Elle conseillé pour : - La digestion et soulageraient les crampes d'estomac
MGR + TĴ	Magentĵij	Tournesol	Il est riche en vitamine B, E
KRFS	Krafes	Céleri	Il est riche en vitamine et en minéraux
MLS	Imliles	Alterne	Il conseillé pour : -L'anémie

DM	Idmim	Aubépine épineux	Il est bien pour l'hypertension
HLF	Hlafaz	Eléminthe	C'est une cicatrisante
LZ	Alezzaz	Daphné garou	Il conseillé pour : - Le sida - Un cicatrisant - Les maladies d'arthroses - Il est diurétique
MSK + L	Mesklilil	Galant de nuit	Il conseillé pour : - Les règles - Les problèmes urinaires
MSK + ZK	Lmesk Izekwan	/	Il est conseillé pour Le cancer de la gorge
DL + WCN	Ađil n wuccen	Bryone Dioïque	Il est conseillé pour : - Le rhumatisme - La tension - La goutte
LS + FNST	Iles n tfunest	Vipérine Commune	Il est conseillé pour - La bronchette - La grippe
ĜHNM	Ĝihnama	Le datura	Elle st utilisée en psychothérapie
MEDNS	Mæednus	Persil	Il conseillé pour : - les hémorroïdes
NQL	Taneqlet	Figuier	Il est conseillé pour - La constipation - Les hémorroïdes - les douleurs des règles - La bronchite

			- La digestion - Le diabète
RZG	Timarzuga	La chicorée amère	Il est conseillé pour - Le foie Le rhumes

**Annexe N°02 : Les images**



**Azegdef**



**Amezzir**



**Amzuy n yilef**



**Tizana**



*Azezzu*



*Ajeğgig tfsut*



**Abesbas n lexla**



**Abelluđ**



**Amagraman**



**Aslen**



Neena



Timejja



Amadey



Taktuniya



Ulmu



Llim



**Lhelba**



**Gerninuc**



Lebsel



Tađuđ n wulli



Ticcert



Tibidest



**Zatar**



**Tasulla**



**Ilili**



**Heğret maryem**



**Abeqquq**



**Acikaw**



Tidekt



Tanzarin n temcict



**Inijel**



**Imliles**



Ajelban n yezrem



Ikfis



**Taga**



**Amermur**



Barrežtem



Tajujet



**Taluzet**



**Taydiwt**



Fleyyu



Ccix lebqul



Ccih



Axerrub



Akbal



Zidlmum



Arend



Lahbaq



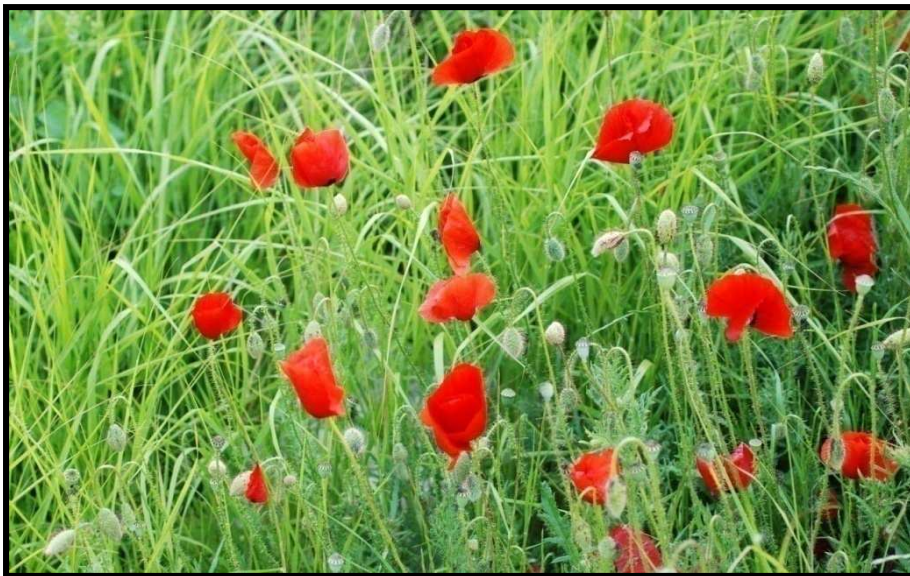
Afer n zizwa



Awarmi



**Lkarmus n laħlu**



**Wahrir**



Warzduz



Idmim



**Ifelfel**



**Tiefart**



**Ibawen**



**Tasmumt**



Tuzzalt



Warzduz



**Timzin**



**Isisnu**



Clada



Heb lahlawa



*Abesbas*



*Azemmur*



Merruyt



ayanim



Abarwaq



Amresges



**Feqqus lehmir**



**Bibras**

# *Table des matières*

## *Table des matières*

Remerciements	
Dédicaces	
Sommaire	
Introduction générale .....	06
1- Le choix du thème .....	06
2- L'objectifs.....	07
3- Problématique.....	07
4- Hypothèses.....	07
5- Démarche de la recherche.....	08
6- Présentation du corpus.....	08
7- Présentation du terrain.....	08
8- Présentation des informateurs.....	09
9- Méthodologie de la recherche.....	10

### *Chapitre I : Analyse morphologique*

Introduction .....	11
1. Définition morphologique:.....	11
2- Analyse de la structure morphologique .....	11
2.1. La racine et schème : .....	12
2.1.1. La racine.....	12
2.1.1.1. Les formes de la racine de nom .....	12
2.1.2. Le schème .....	14
2.1.3. Le mot en Berbère .....	14

2.2. Les noms simples .....	15
2.2.1. Le genre .....	18
2.2.2. Le nombre .....	21
2.2.2.1. Le singulier .....	22
2.2.2.2. Le pluriel .....	22
2.2.3. L'état .....	23
2.2.3.1. l'état libre .....	23
2.2.3.2. L'état d'annexion .....	24
2.3. La Dérivation .....	25
2.3.1. Les Procédés de la Dérivation .....	25
2.3.1.1. La Dérivation de Manière .....	25
2.3.1.2. Dérivation par redoublement de la consonantique .....	25
2.3.1.3. Dérivation par redoublement de la racine.....	25
2.4. La Composition .....	25
2.4.1. Les Composés par Simple Juxtaposition .....	26
2.4.2. Les Composés par lexicalisation.....	26
2.5. La forme des noms composés .....	26
2.6. L'Emprunt .....	28
2.6.1. Emprunt arabe .....	28
2.6.2.Emprunt français .....	28
Conclusion .....	29

## *Chapitre II : Analyse sémantique*

Introduction.....	31
1. Définition de la sémantique .....	32
2. Les changements de sens .....	32
2.1. La métaphore .....	32
2.2. La métonymie .....	33
2.2.1. Selon l'odeur de la plante .....	33
2.2.2. Selon goût de la plante .....	34
2.2.3. Selon la plante lisse .....	34
2.2.4. Noms de plantes portés par la forme d'animaux .....	35
2.2.5. Noms de plantes attachés à l'homme.....	35
2.2.6. Noms de plantes piquante .....	35
2.2.7. Noms de plantes portés le sens de lieu où elles poussent.....	36
2.3. La synecdoque .....	36
2.4. Traitement de sens selon le dictionnaire Dallet.....	36
3. Les relations d'équivalence et d'opposition : .....	37
3.1. La synonymie .....	38
3.2. L'Antonymie .....	38
3.3. La polysémie .....	39
3.4. Homonymie.....	39
3.5. Relation hiérarchique et d'inclusion .....	40
3.6.L'Hyponymie et l'hyperonymie .....	40
3.6.1. L'Hyponymie .....	40
3.6.2. Hyperonymie .....	41

Conclusion .....	41
Conclusion générale.....	44
Références bibliographiques.....	46
Résumé en tamazight .....	49
Corpus .....	51
Table des matières.....	102